

# Stanislav Semerikov

[semerikov\\_s@e1.ru](mailto:semerikov_s@e1.ru) | [Skype](#) | [+7 9655168005](tel:+79655168005)

## Profile

---

Professional translator with 4+ years of experience (*Russian – English – Russian*). Effective communicator, analytical, and detail-oriented, with strong written, oral, interpersonal, motivational, and problem-solving skills.

## Work Experience

---

### Freelance Translator

**February 2013—Present**

at such online directories as Upwork, TranslatorsCafe, Proz, and others

- [English to Russian](#) & [Russian to English](#) translation, proofreading, and revision
- Substantive editing, copy editing, formatting, and general review of various texts

### Online Language Tutor

**March 2013—Present**

of [Russian](#) for English speakers at [Preply](#) and as an independent teacher

- Conducting one-to-one lessons over Skype or virtual class in a fast-paced environment
- Controlling students' progress and achievements and increasing their motivation
- Working with and managing a large amount of students in tight schedules

of [English](#) for Russian speakers at [Skyeng](#) (March 2016—August 2016)

### Curriculum Coordinator

**September 2016—September 2017**

for an online Russian language learning course at [EduLift](#)

- Development of a Russian curriculum for self-learners
- Coaching of Russian language learners over text message
- Authoring of blog posts about the Russian language and culture

### Technical Support Specialist

**June 2016—August 2016**

at [SafeDNS](#)

- Customer service support for international clients
- Handling high numbers of customer requests by email
- Writing manuals and specification sheets for the company's software products
- Maintaining and monitoring a database of all users and accounts

### Technical Support Specialist

**May 2013—August 2013**

at [Gallop CRM](#) Customer Service

- Evaluating system potential by testing compatibility of new programs
- Preparing references for users by writing operating instructions
- Remote customer support over e-mail, phone and website
- Software testing & troubleshooting

**Technical Support Engineer** **January 2010—April 2013**  
at [Sverdlovsk State Academic Theatre of Musical Comedy](#) (Yekaterinburg, Russia)  
- Customer service support  
- Installing and configuring computer hardware, operating systems & software  
- Monitoring and maintaining computer systems & networks  
- Troubleshooting system & network issues

**Assistant Instructor & Athlete in Horseback Riding** **August 2008—January 2012**  
at Equestrian Centers: “[Rifey](#)” (Chelyabinsk, Russia), “[Kungurka](#)” & “[Free Wind](#)”  
(Yekaterinburg, Russia)  
- Administrative assistance  
- Instructing athletes of all ages  
- Participating in tournaments (Show jumping & dressage)

## Education

---

**Bachelor of Arts, Linguistics—Translation Studies** **2014—Present**  
[Ural State Pedagogical University](#) – Yekaterinburg, Russia (Extramural program)  
English, Russian & German languages

**Bachelor of Science, IT in Physics (Incomplete)** **2008—2011**  
[Ural Federal University](#) – Yekaterinburg, Russia (Intramural program)  
Full Scholarship awarded  
Courses included: Physics, Higher mathematics, Computer science, English

**High School Diploma** **1998—2008**  
[Grammar School №13](#) (Specialized Language School) – Yekaterinburg, Russia

**Diploma in Music (Saxophone & Piano)** **1999—2006**  
[School of Music №12](#) – Yekaterinburg, Russia

## Language Proficiency

---

**Russian:** Native

**English:** C2 ([CERF](#));

Certifications: [TOEFL iBT](#)—109/120 (May 2015); [Cambridge First Certificate in English](#) (June 2007)

**German:** A2 ([CERF](#))

## Other Qualifications and Skills

---

- Winner of the [Holland National Scholarship award](#) (2015, Tilburg University, Bachelor's program – [Global Management of Social Issues](#))
- Adept at effectively delegating work and management of diverse tasks in a fast-paced environment
- Proficient in Video & Audio editing, Microsoft Word, Excel, Power Point, MemoQ
- Advanced computer skills and quick at learning new software/applications
- One of the [most read writers](#) on Quora's Russian language topic
- Exceptionally skilled in problem solving and organisation
- Proficient at managing disputes and complaints
- Open to feedback and easily approachable
- Full driving license